

让世界进一步读懂中国

——《习近平谈治国理政》第四卷中、英文版在法兰克福书展上展出

“要想真正了解中国的发展,每个人都应该读一读这部著作。”得知《习近平谈治国理政》第四卷中、英文版在今天的第74届德国法兰克福书展上展出,研究《习近平谈治国理政》多年的德国柏林普鲁士协会名誉主席福尔克·恰普克再次向记者表达了他对这部著作的推崇。

18日拉开帷幕的法兰克福书展,是全球规模最大的出版行业展会。各方人士到国际展馆的中国展区,最先注意的就是摆在最显眼区域的多语种版本《习近平谈治国理政》。

2014年10月,《习近平谈治国理政》多语种图书在法兰克福书展上举行首发式。今年,《习近平谈治国理政》第四卷中、英文版在法兰克福书展上展出,为渴望了解和感知中国共产党执政理念的读者再次带来一把“金钥匙”。

读懂新时代中国的发展之道

在各方人士眼中,《习近平谈治国理政》为国际社会了解中国、读懂中国打开了重要的思想之窗。

德国席勒研究所研究员斯蒂芬·奥森科普告诉记者,深入阅读《习近平谈治国理政》可以对中国特色社会主义、中华民族伟大复兴

兴、中国的经济模式和科技创新理念等有真正的了解。

“我认为,习近平治国理政的理念可以成为每位研究中国的专家学者和对中国感兴趣的读者的知识来源。”奥森科普说,如果想读懂中国,《习近平谈治国理政》必不可少。

如今,《习近平谈治国理政》已出版4卷、37个语种版本,先后在32个国家举办39场线下与线上推介推广活动,发行覆盖全球170多个国家和地区,受到美国前国务卿基辛格、德国前总理施罗德、法国前总理拉法兰等众多国际政要、专家学者好评。

施罗德当年在首发式上说:“《习近平谈治国理政》能帮助我们理解中国政治。书中提出中华民族伟大复兴梦想的实现以及一个开放、稳定和富裕的中国,符合欧洲利益。”

读懂中国共产党执政理念

恰普克说,《习近平谈治国理政》阐释了中国如何战胜绝对贫困、推动共建“一带一路”,人们可以从读懂中国共产党以人民为中心、胸怀天下的执政理念。

德国黑森州欧洲及国际事务司前司长、

中国问题专家博喜文说,《习近平谈治国理政》涉及领域广泛,涵盖中国政治、经济、社会发展各方面。

其中令他印象深刻的是书中如下两个领域的内容:第一是“绿水青山就是金山银山”,体现了中国对生态文明的重视;第二是坚持以人民为中心的发展思想,书中用实例证明中国共产党始终把人民立场作为根本政治立场。

“中国共产党执政是脚踏实地服务人民。”博喜文说,许多中共党员的的事迹表明,他们是在为中国广大民众谋幸福,促进人民生活质量和促进社会发展进步。

读懂应对挑战的中国答案

本届书展主办方希望参展商聚焦“翻译”这一主题,让图书成为促进跨语言相互理解的载体,在充满挑战的世界局势中从其他国家和语言中拓展新的视角。

今年在法兰克福书展展出的还有《之江新语》《摆脱贫困》《习近平谈“一带一路”》《习近平讲故事》等多语种版本著作。这些著作既可以让海外读者直观阅读、了解中国的发展成就,同时也能为他国提供灵感,思考这些著作中阐述的新观点。

在中国展台,北京出版集团、上海世纪

出版集团等出版机构迎来络绎不绝的参观者;在书展线上平台“阅读中国”专区,上百种精品图书汇集于此,全面展现中国过去十年取得的发展成就。

西班牙CG咨询集团总裁诺韦托·卡拉夫罗来到中国展台,首先翻阅的书籍就是《习近平谈治国理政》第四卷英文版。他告诉记者,去年他读完了这套书的前三卷,现在终于看到第四卷,他很欣喜。他说,希望能有更多国家参考中国减贫实践与经验,为本国脱贫带来积极启发。“我期待中国为全球发展作出更大贡献,促进和平与发展。”

席勒研究所创始人兼首席黑尔佳·策普·拉鲁什认为,世界上没有哪一个国家能像中国一样在这么短的时间内实现数亿人脱贫,各国读者通过这些著作可以透彻了解中国经验,他们将会了解,走在正确的发展道路上,就会拥有经济腾飞和社会和谐稳定的未来。

恰普克表示,在中国共产党的领导下,中国近年来实现了快速发展。外界关注中国在新的形势下如何解决新问题、克服新挑战。“在这些著作中,人们可以找到答案。来自中国的方案值得世界更多聆听。”

新华社法兰克福10月23日电

苏纳克成为英国保守党新党首

将出任首相

新华社伦敦10月24日电(记者 杜鹏 许凤)英国前财政大臣里希·苏纳克24日成为执政党保守党新党首,将出任英国首相。

英首相“走马灯”式更替暴露体制弊端

新华社记者 杜鹏 许凤

“我儿子已经见证了4位财政大臣、3位内政大臣、两位首相……他才4个月大。”上任仅一个多月的英国首相特拉斯日前宣布辞去首相职务和执政党保守党党首职务,引发英国天空新闻频道编辑阿兰·麦吉尼斯在社交媒体上的这番感慨。英国媒体近日也用“首相府‘首席捕鼠官’拉里猫送别其第四任首相”为标题,讽刺保守党首相更替如同“走马灯”。

分析人士认为,英国政局动荡暴露出执政的保守党内部的分歧与混乱,同时也暴露出政府对国家和社会治理的失效。这也使得英国民众对于本国的民主制度越来越失望。

“这不是政府该有的样子”

保守党已连续执政十多年,但近期不断有英国媒体用“内讧”来形容这一老牌政党的现状。7月初,时任首相约翰逊在大选内阁要员请辞、政府难以维系的环境中辞职。此后,在持续约两个月的党首竞选期间,保守党内部分歧屡被曝光。特拉斯上任后,其激进财政政策引发金融市场剧烈动荡,招致英国社会广泛批评,再度引发保守党党内“地震”。

英国伦敦政治经济学院欧洲研究所教授伊恩·贝格指出,过去几个月发生的一系列事情暴露了保守党内的巨大分歧,换首相、换大臣、做决策后又很快撤销……英国政坛正在上演闹剧,“这不是政府该有的样子”。

目前,英国人正在通胀高企、经济恶化和政局动荡的困境中苦苦挣扎。今年4月至7月,英国通胀水平接连刷新40年来最高纪录。英国国家统计局10月19日发布的报告显示,9月份消费者价格指数(CPI)同比上涨10.1%。近来,英镑对美元汇率一度跌至1比1.13,处于1985年以来的最低水平。摩根士丹利等机构预测,今年年底前,英镑兑美元汇率将跌破1比1。

西班牙《世界报》网站日前刊文指出,英国保守党将权力交给没经验的人,英国政府只有一系列反欧洲的简单口号,没有坚实的政治基础,这使得国家陷入困境,经济陷入混乱,外交上逐渐被孤立。

“这是对民主的失望”

目前,英国工党、自由民主党、苏格兰民族党已要求立即举行大选。主要反对党工党领袖斯塔默说,英国不是保守党的“私人领地”,无法承受“保守党高层的又一次实验”。

英国利物浦大学政治学教授斯图尔特·威尔克斯-希格指出,特拉斯此前在保守党党首选举第二阶段胜出,从而出任党首和首相。但只有十多万保守党党员参与了投票,广大选民对首相人选却没有决定权。

特拉斯宣布辞职后仅过一天,一份呼吁提前举行大选的请愿书已获得80万民众签名。“这是对民主的失望。”英国《卫报》网站如此评论。

按法律规定,首相有权提前举行大选。但英国媒体认为,提前大选的可能性很小,因为民调显示,若目前举行大选,仅有14%的人会投票给保守党。

近年来,英国政坛乱象迭出,政客丑闻不断,而选举也只不过是又一次次政治闹剧轮回重演的新起点。这暴露出英国政治制度日渐失灵的深层次问题。

英国公共政策研究所今年上半年发布的一份研究报告指出,保守党政府进一步破坏了民众对英国政治体系的信任,尤其是年轻人对英国民主的信心正在急剧下降。民调机构益普索集团近期对16岁至24岁英国年轻人所做的调查显示,只有17%的受访者乐观看待英国政治的未来。

英国政坛乱象也在引发西方舆论界反思。澳大利亚《悉尼先驱晨报》说:“过去六周……是教科书式的例子,说明当政治空想家不被束缚、力排众议并手握通往权力最高层的钥匙时,会发生什么。”美国有线电视新闻网则联系到美国自身的民主困境:“美国和英国政治体系的持久力量一直在于其稳定性、有序的权力转移……而在大西洋两岸,这一基础现在都受到了质疑。”

新华社伦敦10月24日电



世界技能大赛特别赛瑞士赛区:中国代表团获4枚金牌

10月15日,在瑞士巴塞尔,获得2022年世界技能大赛特别赛精细木工项目金牌的中国选手在颁奖仪式后合影。2022年世界技能大赛特别赛瑞士赛区电子技术项目比赛23日在瑞士伯尔尼闭幕,中国代表团在瑞士赛区斩获4枚金牌和2个优胜奖。新华社发

中国第26批赴刚果(金)维和部队开展救治演练

新华社金沙萨10月24日电

在10月24日联合国日当天,中国第26批赴刚果(金)维和医疗分队与工兵分队联合开展了一次伤员综合救治演练,检验并提升应对突发事件的综合救治能力。

演练一开始,指挥中心接到报告,多名他国维和伤员需要救治,医

疗分队迅速启动应急救援救治方案。伤员被送达后,医疗分队队员们迅速进入救治岗位。伤情检查判定、对症处置、手术展开,从接诊到收治入院,每个环节衔接紧密,有效检验了伤病员综合救治能力。

中国第26批赴刚果(金)维和医疗分队队长苏正林表示,医疗分

队将继续坚持常态化组织训练,提升队员们综合处置各类突发情况的能力。

据悉,中国第26批赴刚果(金)维和部队由西藏军区抽组而成,在医疗救治、道路抢修和工程建设等方面高标准完成了联合国赋予的各项任务。

国际观察

汇率暴跌凸显日本货币政策困境

日元对美元汇率近日一度跌入150日元兑1美元区间。这是1990年日本泡沫经济时期后从未有过的光景,也引发日本舆论对该国经济可能退回30年前的担忧。与2011年10月创下的75.32日元兑1美元历史最高点相比,日元汇率刚好“腰斩”。

专家普遍认为,围绕加息还是继续保持宽松,日本国内意见对立越来越明显。目前通胀困境很大程度上归结于进口物价暴涨,而美联储激进加息引发日元大幅走软是进口物价暴涨的重要推手。

用日本经济新闻社编委清水功哉的话来说,日本近期被迫对汇率进行干预,是一场美国总统亲自下场参战的“逆货币战争”,日本明显处于劣势,日元贬值压力不会轻易消失。

日本总务省最新数据显示,9月份日本核心消费价格指数同比上升3.0%。如果不考虑2014年安倍内阁提高消费税导致物价短期内上涨的特殊情况,9月份通胀创1991年8月以来的最高水平,令习惯了通缩的日本民众很不适应。

从年初至今,日元对美元年内已贬值约30%。根据日本央行的数据,资源涨价叠加日元大幅贬值,导致物价连续19个月同比大涨,9月企业物价指数同比升幅达9.7%。一方面,对大多数企业来说,由于缺乏提价话语权,或担心将成本上升压力转移至消费端会造成客户流失,不得不默默承受,苦不堪言。

另一方面,消费者也被商品普遍涨价困扰。民间机构一项调查说日本涨价商品将达1.8万余种,仅10月就有6000多种商品价格上涨。日本民众在接受新华社记者街头采访时表示“没有办法”,只得“尽量在家用餐”。

如何摆脱眼下困境,日本并无良策。当局坚持超宽松货币政策日益受到诟病,但加息却是日本经济难以承受之重。观察人士认为,当前日本无法加息,至少有三大“苦衷”。

首先,加息抑制需求。日本经济复苏乏力,长期受到需求不足困扰。日本央行行长黑田东彦认为,日本当前面临的是输入型通胀,不是央行所期待的需求扩张型通胀,不仅不能刺

激消费,反而抑制需求。

其次,加息将对日本财政形成重压。长期持续的超宽松货币政策使政府财政缺乏约束力,不断大量借债。如果央行加息1个百分点,政府每年需支付的利息就要增加约10万亿日元。

此外,加息加重企业债务负担。很多中小企业在新冠疫情下本已生存艰难,加息会使这些企业面临破产风险。同时,加息会抑制消费需求,令市场面临萎缩风险,将对企业经营不利。

黑田东彦多次表示,在美联储强势加息背景下,日本央行即使小幅加息,也不可能扭转日元大幅下滑的趋势,反而可能危及日本经济复苏。

对于超宽松货币政策或将在明年有所调整的猜测,日本央行委员安达诚日前表示,现在上调利率“负面效果很大”“如果负面影响持续累积,日本再次陷入通缩的可能性会加大”。当下世界经济风险不容忽视,调整超宽松货币政策“为时尚早”。

新华社东京10月24日电

外交部发言人:

中方愿同各国一道推动联合国发挥更积极作用

新华社北京10月24日电(记者 伍岳)联合国成立77周年之际,外交部发言人汪文斌24日在例行记者会上表示,中方愿同世界各国一道,推动联合国在促进人类和平与发展的崇高事业中发挥更为积极的作用。

有记者问:24日是联合国日。中国作为联合国的创始会员国和安理会常任理事国,如何看待联合国在当今世界的作用?不久前,联合国秘书长古特雷斯表示,《联合国宪章》及其代表的理想正处于危险之中,中方对此有何评论?

汪文斌说,中方对联合国成立77周年表示祝贺。“77年前的今天,《联合国宪章》正式生效,联合国宣告成立,为国际关系发展开启了新篇章。作为世界上最具普遍性代表性权威性的政府间国际组织,联合国坚持推进多边主义,为维护世界和平、促进共同发展发挥了不可替代的作用。”

他说,作为联合国安理会常任理事国和第一个在《联合国宪章》上签字的国家,中国始终捍卫宪章的宗旨和原则,始终维护联合国在国际事务中的核心作用,坚定不移做世界和平的建设者、全球发展的贡献者、国际秩序的维护者。

汪文斌表示,中方坚持走和平发展道路,始终致力于政治解决热点问题,提出全球安全倡议,积极参与联合国维和行动和国际军控、裁军、防扩散进程,已累计派出5万多人次参加联合国维和行动,成为联合国第二大会费国和维和摊款国,通过设立中国-联合国和平与发展基金支持联合国各领域工作,为世界和平与发展作出贡献。

他表示,中方率先实现联合国千年发展目标,积极推进落实2030年可持续发展议程,深化南南合作,为其他发展中国家实现可持续发展提供力所能及的帮助。中方提出全球发展倡议,重振全球发展伙伴关系,深化八大领域务实合作,为加快落实2030年议程提供助力。

汪文斌说,中方积极参与国际事务,迄今已加入几乎所有普遍性政府间国际组织和600多项国际公约及修正案,推动达成《巴黎协定》,宣布“双碳”目标,向120多个国家和国际组织提供超过22亿剂新冠疫苗,为应对全球性挑战作出积极贡献。

“当前,世界之变、时代之变、历史之变正以前所未有的方式展开,人类社会面临前所未有的挑战。中方主张,各国都应践行真正的多边主义,维护以联合国为核心的国际体系、以国际法为基础的国际秩序、以《联合国宪章》宗旨和原则为基础的国际关系基本准则。”汪文斌说。

他说,中国愿同世界各国一道,推动联合国在促进人类和平与发展的崇高事业中发挥更为积极的作用,弘扬和平、发展、公平、正义、民主、自由的全球共同价值,维护世界和平、促进世界发展,推动构建人类命运共同体。

庆祝中国与马尔代夫建交50周年招待会举行

新华社马累10月24日电(记者 车宏亮)中国驻马尔代夫大使馆22日在马首都马累举办庆祝中国与马尔代夫建交50周年招待会。马总统萨利赫、副总统纳西姆、外长沙希德等政要及外国驻马使节、中资企业和华侨华人代表等约150人出席。

萨利赫在致辞中祝贺中国共产党第二十次全国代表大会胜利闭幕。他说,马珍视马中友谊,坚定奉行一个中国原则。建交50年来,中方对马援助和两国务实合作给马经济社会发展带来巨大变化,相信两国密切友好合作关系未来一定能够得到更大发展。

中国驻马大使王立新在致辞中表示,近年来,在两国领导人战略引领下,中马关系保持稳步发展势头。两国在涉及彼此核心利益和重大关切问题上相互理解,相互支持,中马共建“一带一路”合作成果丰硕。

招待会上还播放了反映中国近10年经济社会发展成就的纪录片。

韩国首次参加美军主导的网络战联演

韩国国防部24日说,韩国军队当天开始首次参加美国主导的“网络旗帜”多国联合网络攻防演习,演习将持续至28日。韩国国防部说,韩军网络作战司令部派出18人参加这场在美国弗吉尼亚州举行的演习。除美国 and 韩国,还有英国、加拿大、澳大利亚、新西兰等总计25个国家参加。

美军网络司令部2011年起每年举办“网络旗帜”多国网络战联演。据韩联社报道,“网络旗帜”联演由战术层面的网络安全攻防演习和研讨会两部分组成,参演方将共享有关信息并找出最有效的应对方法,验证效果,以熟练掌握识别、分析、共享、消除、阻止网络威胁等作战程序。新华社特稿

韩舰艇在朝鲜半岛西部海域对朝船只警告射击

新华社首尔10月24日电 朝鲜人民军总参谋部发言人24日表示,当日凌晨3时50分许,韩方护卫舰在白翎岛西北20公里海域进行警告射击。朝鲜人民军总参谋部下令采取反制措施,于当地时间5时15分在事发海域附近使用火箭炮进行威慑警告射击。

韩国联合参谋本部24日说,当天凌晨,一艘朝鲜商船在半岛西部海域越过“北方界线”,韩国军方对此采取广播及警告射击等驱逐措施。



墨西哥:飓风来袭

10月23日,在墨西哥纳亚里特州,一名男子骑摩托车经过遭飓风损毁的树木。飓风“罗斯琳”23日晨以三级飓风的强度登陆墨西哥西部海岸,带来强降雨并引发洪水等灾害,已造成两人死亡。新华社/路透